Festival Orgullosos de Ser HSD
página 16

UNA MIRADA AL INTERIOR

Mayo 2016

Hillsboro
SCHOOL DISTRICT



EMMA ROSS INSPIRA A ESTUDIANTES DE PRIMARIA

página 14





SUBVENCIÓN PARA LA REVITALIZACIÓN DE CTE
Más de $578,000 otorgados, página 3



INFORMACIÓN ACTUALIZADA: CURRÍCULO DE CIENCIA
Implementación de NGSS, página 11



PLAN ESTRATÉGICO 2016-2021
Enfocado en los estudiantes, página 12

Actualizaciones de grupos de escuelas: Century 4 | Glencoe 5 | Hilhi 6 | Liberty 7 ■ Hillsboro Online Academy 10 | Miller Education Center 10 ■ Calendarios 8-9 ■ Voluntarios 14 ■ Socios de la comunidad 15

Non-Profit Org
U.S. Postage
PAID
Permit No. 54
Hillsboro, OR

HILLSBORO SCHOOL DISTRICT
3083 NE 49th Place ● Hillsboro, OR 97124
503.844.1500 ● www.hsd.k12.or.us

orgullosos de ser HSD

MISIÓN HSD:

MOTIVAR Y DESAFIAR A TODOS LOS ESTUDIANTES PARA GARANTIZAR LA EXCELENCIA ACADÉMICA



El mensaje del superintendente

El superintendente Mike Scott comenta sobre el trabajo de este año que sienta las bases para el futuro.

Traer oportunidades a la vida

En mi mensaje de otoño, me enfoqué en la preparación para el futuro compartiendo información acerca del proceso de nuestra planificación estratégica para el 2016-2021, sobre el trabajo del programa Caminos a la Universidad y a la Profesión, y sobre un concurso nacional llamado el Proyecto Súper Escuela XQ, en el cual las comunidades de todo el país recibieron la encomienda de compartir sus mejores ideas acerca de lo que pudiera y debiera ser la experiencia en la escuela preparatoria del siglo 21.

Ha sido emocionante participar en el trabajo mientras se ha estado desarrollando y estoy contento de ver el inmenso progreso que se ha hecho desde el otoño.

Nuestro Plan Estratégico 2016-2021 cuenta con un rediseño completo de la estructura que ha estado establecida, con solo ligeras modificaciones, en los pasados diez años. En lugar de enfocarnos en áreas estratégicas como un medio para lograr el objetivo de nuestro sistema de que todos los estudiantes se gradúen con destrezas de preparación profesional y universitaria, ahora nos estamos enfocando en mejorar las experiencias y los resultados de los estudiantes. Todo el trabajo se está dirigiendo hacia ese fin. Por favor, vea el artículo en la página 12 para más información acerca de nuestro nuevo Plan Estratégico centrado en el estudiante.

Nuestra presentación para el Proyecto Súper Escuela XQ detalla nuestros planes para un Centro de Caminos que conectaría la escuela preparatoria con las experiencias del mundo real; uno en el cual las áreas de aprendizaje también sean empresas y organizaciones funcionales. La idea central era que terminaríamos la noción de "Voy a graduarme de escuela preparatoria y luego pienso en lo que voy a hacer el resto de mi vida.", por medio de la creación de un espacio en donde pueda ocurrir un aprendizaje relevante y práctico para todos los estudiantes. En este espacio, los estudiantes podrían participar en experiencias significativas y prácticas que conectan el aprendizaje tradicional en el salón de clases con experiencias innovadoras basadas en la comunidad.

Aunque nuestra idea no fue seleccionada para continuar adelante en el concurso, hemos comenzado a dar pasos para hacer nuestra visión una realidad y expandir grandemente nuestro trabajo en el programa Caminos a la Universidad y a la Profesión.

Plan y perfil de seis años

Este otoño, después de asistir a una capacitación en la primavera, los consejeros utilizarán el módulo de Planificar Cursos en el sistema de orientación profesional Naviance, para crear un plan y perfil para cada estudiante a partir de sexto grado. Este plan y perfil estará accesible a los maestros, consejeros, padres y estudiantes tal que todos puedan tener visibilidad de las aspiraciones de los estudiantes para cuando terminen la escuela preparatoria y colaboren con ellos para ayudarles a seleccionar los cursos apropiados y buscar aquellas experiencias co-curriculares relevantes que ellos necesitan para estar preparados.

Comité Ejecutivo de Caminos a la Universidad y a la Profesión

También hemos creado un Comité Ejecutivo para nuestro programa Caminos a la Universidad y a la Profesión, que es co-presidido por el administrador de la ciudad Michael Brown, la presidenta de la Cámara de Comercio Deanna Palm, el asistente del superintendente Travis Reiman y yo mismo. Este comité está compuesto por miembros de ocho empresas locales y entidades de gobierno:

- Columbia Bank, Sarah McGraw-Plaster
- Epson Portland Inc., Pam Williams
- Hillsboro Hops, KL Wombacher
- IBM, Steven Ginn
- State Farm, Adam Saffel
- Sure ID, Seth Holverson
- Washington County, Sia Lindstrom
- Windermere, Matt Crile

El Comité Ejecutivo busca actualizar las recomendaciones que vienen de los equipos de Área de Aprendizaje Profesional (CLA, por sus siglas en inglés) para crear oportunidades para los estudiantes. Su trabajo no es determinar qué se ofrece actualmente en nuestras escuelas y cómo fortalecer esto, o crear más oportunidades de crédito dual; ese es el trabajo de los equipos CLA y el comité directivo. Más bien, ellos reciben información de estos grupos y determinan las mejores formas de avanzar que no sólo serán beneficiosas para sus organizaciones y los estudiantes, sino que también crearán un modelo en el que puedan participar otras empresas y organizaciones.

Ese trabajo actualmente consiste en identificar oportunidades de pasantías de verano remuneradas para estudiantes. Cuando preguntamos a los miembros del comité qué barreras reales o percibidas les impiden ofrecer a los estudiantes pasantías remuneradas, una de las mayores razones que escuchamos era que el proceso de contratación y mantenimiento de registros consumía demasiado tiempo. Así que el Distrito ha acordado ser el empleador para el mantenimiento de estos registros para aliviar el impacto que esto tiene en nuestros socios de la comunidad. Podremos utilizar nuestro sistema de administración de sustitutos, el cual ya está configurado para manejar colocaciones de corto plazo.

Esperamos que el proceso tenga mucho éxito este verano y que luego podamos compartir con otras empresas y organizaciones, tanto datos cuantitativos como anecdóticos que los apoyen y motiven a tomar ventaja de este programa en el futuro.

Para más información sobre nuestro programa Caminos a la Universidad y a la Profesión, visite nuestro sitio web y bajo *Academics* (Académico), encuentre *Programs* (Programas) y seleccione el programa, o comuníquese con la coordinadora del programa, Brooke Nova: novab@hsd.k12.or.us o 503-844-1485.



HSD RECIBE SUBVENCIONES PARA LA REVITALIZACIÓN DE CTE

Más de la mitad de 1 millón de dólares se destinará a la Educación Técnica y Profesional

Este invierno y primavera, el Distrito Escolar de Hillsboro se complació en saber que había recibido dos subvenciones del Departamento de Educación de Oregón por un total de más de medio millón de dólares para la revitalización de la Educación Técnica y Profesional (CTE, por sus siglas en inglés).

La primera subvención fue de $385,188 que se utilizará para establecer un importante centro de manufactura y diseño en la Escuela Preparatoria Century.

El maestro Tim Morley dirige el programa de manufactura en Century, y él se encargará de supervisar su expansión bajo esta subvención. Actualmente, el programa cuenta con 11 máquinas modernas, desde impresoras 3-D hasta cortadores de vinilo y con máquinas fresadoras de control numérico por computadora (CNC); este número aumentará a 47 con el dinero de la subvención. Junto con el equipo contrataremos a un asistente para el centro de manufactura para ayudar a expandir el acceso a miles de estudiantes y miembros del personal.

La expansión del programa también permitirá a los estudiantes en los niveles de escuela primaria y secundaria para que se familiaricen con el equipo y mejoren sus conocimientos acerca de las profesiones de manufactura y diseño, y de lo que implican.

Las asociaciones significativas fueron fundamentales para la solicitud de la subvención. Específicamente, Work Systems Inc. (WSI) colaborará con el Distrito para organizar el acceso al centro a los estudiantes de educación alternativa en los distritos escolares de Hillsboro, Beaverton y Tigard-Tualatin donde adquirirán valiosas destrezas vocacionales. Además, WSI ofrecerá pasantías remuneradas a 15 estudiantes durante el verano de 2016 y otras 40 pasantías no remuneradas durante el año escolar de 2016-17. También, nuestros socios de la industria proporcionarán 17-20 pasantías a lo largo del año escolar 2016-17. Portland Community College otorgará hasta 10 créditos por los cursos de Maquinaria 290, 291 y 292, así como Ingeniería 100, para los estudiantes que completen los cursos exitosamente en Century. Además, nuestros socios de educación superior llevarán a cabo talleres de capacitación para los maestros interesados.

“Ha sido increíble y gratificante ver cómo los estudiantes se interesan en su aprendizaje cuando utilizan equipos modernos de la industria y aprenden destrezas del mundo real”, comenta Morley. “Estoy muy contento de expandir nuestro centro de manufactura y diseño, y proporcionar esta oportunidad a más estudiantes en y fuera de nuestro distrito”.

La segunda subvención de $193,056 fue otorgada a los distritos escolares de Hillsboro y Forest Grove para establecer el Campamento de Tecnología ¡Sí, Se Puede! durante el verano.

Los objetivos del Campamento de Tecnología ¡Sí, Se Puede! son: familiarizar a hablantes nativos del español con las profesiones y oportunidades post-secundarias en las áreas de ciencia, tecnología, ingeniería y matemáticas (STEM, por sus siglas en inglés); aumentar su participación y profundizar su desarrollo en los programas actuales de estudio de CTE; enseñar destrezas fundamentales y conceptos de STEM; y exponer a los estudiantes a programas informáticos y a la tecnología moderna que se utilizan en las profesiones bien remuneradas y de gran demanda, incluyendo dibujo técnico, robótica, electrónica, programación informática y manufactura avanzada.

El campamento se llevará a cabo en la Escuela Preparatoria Hillsboro durante los veranos del 2016 y 2017. Este proporcionará servicios a, por lo menos, 60 estudiantes latinos de escuela preparatoria durante dos semanas y al menos 60 estudiantes latinos de escuela secundaria durante una semana, cada año. Los estudiantes históricamente marginados serán reclutados para participar en los campamentos, y al menos diez estudiantes de preparatoria de cada uno de los distritos escolares de Hillsboro y Forest Grove serán identificados y contratados como pasantes remunerados para servir como mentores.

Socios que son parte del proyecto incluyen a: Tech 4-H Wizards, Intel, Portland Community College y R&D Plastics. 4-H Tech Wizards, una iniciativa del servicio de extensión de Oregon State University, es un programa de tutoría bilingüe después de la escuela para jóvenes vulnerables y marginados con un interés en las áreas de STEM. Ellos ayudarán a escribir el currículo del campamento, que incorporará las mejores prácticas de su propio programa, al igual que la del campamento de verano de tecnología para chicas, Girls Get IT!, un campamento de estudiantes que ha estado operando en Hilhi durante varios años; y ayudarán a reclutar a los participantes. Otros socios ayudarán al personal del campamento, a impartir varias lecciones prácticas de STEM y a proporcionar recorridos de los espacios operativos de tecnología y laboratorios.

El Campamento de Tecnología ¡Sí, Se Puede! será supervisado por Brooke Nova, coordinadora del programa Universidad y Profesión del Distrito Escolar de Hillsboro, y Corin Richards, directora de Tecnología e Innovación del Distrito Escolar de Forest Grove, y será dirigido por Sara Wilson, una maestra CTE certificada en tecnología de Hilhi, Miguel Cholula Hernandez, un asistente bilingüe de Hilhi, y un maestro de Forest Grove.

Si usted tiene un estudiante bilingüe interesado que ingresará en los grados 7-12 en el distrito escolar de Hillsboro o de Forest Grove, póngase en contacto con el representante de su distrito:

Brooke Nova, novab@hsd.k12.or.us, o

Corin Richards, crichards@fgsd.k12.or.us.





La subvención para CTE permitió a Century expandir su programa de manufactura y comprar equipos, que van desde impresoras 3-D hasta máquinas fresadoras de CNC. Esta expansión permitirá a los estudiantes una mayor exposición a las profesiones de manufactura y diseño.

Caminos
a la Universidad y a la Profesión

GRUPO DE ESCUELAS DE CENTURY:
● CENTURY HIGH SCHOOL ● BROWN MIDDLE SCHOOL

ESCUELAS DE PRIMARIA:
● BUTTERNUT CREEK ● IMLAY ● INDIAN HILLS ● LADD ACRES ● REEDVILLE ● TOBIAS



La clase de teatro de Century recolectó más de $16,000 de su musical de invierno, *The Sound of Music*, dirigido por el invitado Trevor Hennigan, un recién graduado del Conservatorio de Boston.

—Zac Cole

Las artes brillan en Century

Varias exhibiciones de este año ofrecieron oportunidades para que los estudiantes de Century sobresalgan. Los estudiantes de último año mostraron y vendieron arte figurativo en el espectáculo "Go Figure" en el RoseSprings Center for the Healing Arts. En febrero, el Oregon College of Arts and Crafts seleccionó 12 obras de Century para ser parte de su exhibición: "Lo mejor del Arte de la Escuela Preparatoria". Este es el tercer año que los artistas de Century han sido invitados. En noviembre, los estudiantes de último año, Trisha Villanueva, Matt Davidson, Raksa Nhoung, y el estudiante de tercer año Finn Sylwester crearon un mural "en vivo," literalmente dibujando los temas del superintendente Mike Scott mientras él hablaba en la primera Conferencia de las Escuelas de Hillsboro. El mural terminado se exhibe ahora en la oficina del Distrito.

Otras noticias

● **BROWN** realizó su tercer evento anual de día de profesiones el 7 de abril. Los estudiantes pudieron elegir entre 28 presentaciones representando una amplia variedad de campos profesionales. El 9 y 10 de abril, los estudiantes de ciencias de octavo grado disfrutaron de una excursión a la ciudad de Seattle donde pernoctaron. Allí visitaron el Pacific Science Center y aprendieron sobre la física del béisbol en un partido de los Mariners. También damos la bienvenida a Roger Will, nuestro nuevo director que viene de la Escuela Primaria Farmington View. El Sr. Will tiene más de 16 años de experiencia como administrador en HSD. Él planifica reunirse con la comunidad de Brown esta primavera antes de su fecha oficial de inicio el 1 de julio.

● **BUTTERNUT CREEK** La Sra. Carmen Stuve aplica el proceso de dominio que se utiliza en karate con cinturones de colores en el aprendizaje de tocar un instrumento que llamamos "Recorder Karate." Muchos de sus niños de tercer y cuarto grado se han ganado "cinturones negros" a medida que dominan con éxito las canciones. La Sra. Stuve cree que el Recorder Karate ha sido de gran influencia en el número récord de estudiantes mayores que participan en la banda después de la escuela. También hemos tenido éxito en la Batalla de los libros (*Battle of the Books*), con un equipo de tercer y sexto grado avanzando al nivel regional.

● **IMLAY** celebró los logros de nuestro creciente programa STEAM en nuestro primer Festival STEAM en abril. Los estudiantes mostraron sus trabajos integrando la ciencia y el arte, y el Club de Codificación e Idiomas hizo demostraciones utilizando sus robots, Dot y Dash. Nuestro equipo de robótica FLL se está preparando para su temporada inaugural del próximo año. A través del arduo trabajo de nuestro personal y los padres, ¡todos los estudiantes en Imlay han recibido una mayor instrucción y oportunidades en STEAM!

● **INDIAN HILLS** ¡ha tenido una primavera ocupada! Los acontecimientos más destacados incluyen: La feria STREAM, por sus siglas en inglés (Ciencia - Tecnología - Lectura - Ingeniería - Artes - Matemáticas), con muchas exhibiciones interesantes, incluyendo las impresoras 3-D de Century; el Día de la ingeniería, que consiste en los estudiantes mayores trabajando en equipo con los más pequeños en un sistema de compañeros para diseñar y construir puentes; y la cena de pasta/subasta del PTO que siempre une a la comunidad. Esperamos con anhelo la semana de Apaga la Televisión del 2 al 6 de mayo, y nuestro siempre espectacular carnaval el 10 de junio.

● **LADD ACRES** Dimos la bienvenida a los visitantes especiales de Ghana que exhibieron tambores-africanos. ¡Fue un excelente evento multicultural! Nuestros estudiantes de quinto y sexto grado produjeron un musical basado en el fútbol, GOAL, que incluyó un mensaje y canción bilingüe. La semana Leyendo en Todo América estuvo a diario llena con temas de los libros de Dr. Seuss, incluyendo "Oh, cúan lejos llegarás" (vistiéndose con ropa representando futuras universidades o profesiones) y "El Lorax" (actos de bondad al azar). Esperamos con anhelo nuestra asamblea de la cultura china en junio. Por cierto, los maestros ganaron el juego de baloncesto entre el personal y los estudiantes de sexto grado.

● **REEDVILLE** Para muchos estudiantes, el aprendizaje no termina cuando suena la campana al final del día. Reedville es un lugar positivo para los estudiantes tanto durante el día escolar como después de clases. A través de asociaciones con nuestra comunidad, ofrecemos clases de violín, cocina, jardinería y arte; LEGO Robotics, BrickLab y clubes de codificación; Girls on the Run, fútbol, voleibol, y Zumba en familia. Nuestros estudiantes han estado trabajando con Century en el diseño del logotipo para las camisetas del equipo de fútbol de Reedville, y esperamos tener una calcomanía para carros que se dará a todas las familias de Reedville en esta primavera. ¡Estamos expandiendo nuestras destrezas de matemáticas, lectura y de colaboración mientras nos divertimos!

● **TOBIAS** Nuestra banda tuvo un concierto muy especial en el Venetian Theatre el 21 de abril, experimentando la emoción de presentarse en un gran escenario. Vamos a realizar una serie de actividades que excluya la televisión durante la semana de Apaga la Televisión, incluyendo noches de ingeniería y juegos en familia, y nuestra caminata Walk on Rock. El 24 de mayo, venga a conocer y hablar con personajes famosos (en realidad, son estudiantes de sexto grado disfrazados) en la "Noche de los extraordinarios." Los estudiantes de Tobias siguen aprendiendo a medida que participamos en los clubes después de clases de ingeniería, jardinería, producción de películas, ajedrez, atletismo (correr) y más.



Estudiantes de Butternut Creek fueron reconocidos por su éxito en la Batalla de los libros.



Los estudiantes de Reedville en la clase de cocina después de la escuela aprenden sobre nutrición y cómo hacer comidas y meriendas saludables.



Los artistas de Century crearon este mural que representa los caminos a la universidad y a la profesión, literalmente dibujando "en vivo" los temas mientras el superintendente Mike Scott hablaba en la primera Conferencia de las Escuelas de Hillsboro.

GRUPO DE ESCUELAS DE GLENCOE:

ESCUELAS DE PRIMARIA:

● GLENCOE HIGH SCHOOL ● EVERGREEN MIDDLE SCHOOL
● FREE ORCHARDS ● JACKSON ● LINCOLN STREET ● MCKINNEY
● NORTH PLAINS ● PATTERSON



El equipo de banderas de Glencoe practica sus rutinas en el aeropuerto de Portland, para prepararse para las competencias nacionales en Dayton, Ohio.

Glencoe prepara a los alumnos para el futuro

Además de los estudios académicos, Glencoe promueve un ambiente que ayuda a guiar a los estudiantes para tener éxito definiendo sus opciones después de la preparatoria. En febrero, los estudiantes de segundo año asistieron a la Feria de Carreras Profesionales en el Centro de Convenciones. En marzo, más de 200 jóvenes visitaron 17 colegios y universidades diferentes. En abril, realizamos nuestro evento anual, Día de Universidades Públicas de Oregón, donde nueve escuelas estuvieron presentes para proporcionar información. Los estudiantes fueron exitosos en concursos estatales, incluyendo tecnología teatral, conjunto de percusión de invierno, futuros profesionales de la salud-HOSA (por sus siglas en inglés) y equipo de banderas.

Otras noticias

● **EVERGREEN** Los estudiantes de Evergreen ¡van a un ritmo de establecer récord en el 2016! Nuestro equipo de robótica 8720 clasificó para el torneo regional de la FTC en Oakland, California; uno de tan solo dos equipos de escuela secundaria a competir. Además, nuestro equipo de ajedrez clasificó para el torneo estatal. ¡Estamos complacidos de contar con el apoyo del personal y los padres para ofrecer un récord de 27 actividades después de la escuela! Nuestro Club de padres recaudó fondos para un nuevo muro de escalar, haciendo posible nuestro nuevo Club de Escalada. Otras oportunidades incluyen pista, cocina, levantamiento de pesas y los clubes de carros de control remoto. Además, tenemos 50 estudiantes cada día en apoyos académicos después de la escuela. Este año, nuestra subvención para Right Brain Initiative proporcionó artistas instructores profesionales para ayudarnos a integrar el arte en nuestro currículo de estudios sociales, alentando a los estudiantes a pensar de manera más profunda y crítica acerca de la historia.

● **FREE ORCHARDS** presenta orgullosamente una amplia variedad de oportunidades de enriquecimiento. Los estudiantes de cuarto y quinto grado exploraron las carreras de STEM y completaron actividades de diseño en ingeniería a través del programa Conectarse a la Ciencia. Todas las clases participaron en la "Hora de Codificar" de Code.org, aprendiendo sobre programación. Nuestros estudiantes acaban de terminar de hacer máscaras con la artista residente Alisa MacDonald de Right Brain. Además, las clases y los clubes después de la escuela, tales como Ciencia en acción para los estudiantes de inglés, Adelante Chicas y Sphero Club, proporcionaron un enriquecimiento adicional.

● **JACKSON** tuvo una gran cantidad de actividades increíbles: recitales de poesía; La batalla de los libros de Oregón; Leyendo en Todo América; Semana de la universidad y la profesión; robótica; concurso de geografía y deletreo; Destino Imaginación; ajedrez; un enfoque en discurso matemático; las nominadas al Crystal Apple Julie Mc-Clain y Azusa Rice; la subasta de nuestro PTA "Luces, Cámara, Subasta"; y un estudio de genética (a través de Recursos GreenWood y la Iniciativa de la Educación de Bioenergía de OSU). Se aproxima nuestro Festival de cine en Jackson, la demostración de trabajos de nuestro proyecto con Right Brain Initiative, evento de la primavera, excursiones al jardín chino, y un té especial para nuestros maravillosos voluntarios.

● **LINCOLN STREET** ¡disfruta de su asociación con la comunidad! Fuimos anfitriones de la Sinfónica Kinderkonzerts de Oregón, atrayendo a 4,000 estudiantes de 30 escuelas. Gracias a la invitada especial Sally Showman, meteoróloga de KOIN6, por leernos en el Día de Leyendo en Todo América y a nuestros voluntarios de Intel y al Eagle Scout, Josh Phelps, quienes instalaron ocho jardineras adicionales en nuestra huerta durante el receso de primavera. ¡Incluso tenemos una nueva estación de anidación de abejas albañil! Nuestra primavera estará llena de conciertos, noches de currículo y la feria de ciencias.

● **MCKINNEY** estuvo orgullosa de recibir el premio Escuela Distinguida de Título I a nivel Nacional, una de sólo dos escuelas en Oregón en recibir este honor. Nuestro enfoque es hacer la escuela motivadora, relevante, y un reto para todos los estudiantes. Recientemente fuimos designados como Escuela de Transformación STEM (el 2016-17 será un año de planificación). Esto nos ayudará a enfocar en ofrecer a nuestros estudiantes proyectos de aprendizaje basados en el mundo real y en la resolución de problemas.

● **NORTH PLAINS** La semana Leyendo en Todo América adquirió una dimensión diferente cuando los estudiantes hicieron una campaña de monedas en celebración de la reciente publicación del libro de Dr. Seuss "What pet should I get?"(¿Qué mascota debo tener?) La campaña recaudó $400 para beneficiar al Refugio de animales Bonnie Hays. Las clases que recaudaron más, recibieron una fiesta Mad Science para aprender acerca de las huellas de animales. Agradecemos a nuestros lectores invitados del Departamento de Bomberos Distrito #2 del Condado de Washington, una unidad K-9 del condado y la Clínica Veterinaria de North Plains, así como a muchos otros miembros de la comunidad. Esperamos deseosos nuestra exhibición de primavera el 12 de mayo, con presentaciones de los estudiantes, obras de arte, demostraciones de ciencia y ¡mucho más!

● **PATTERSON** ste año alcanzamos un gran logro (nuestro décimo año de una producción de drama) presentando "La reina de las nieves" (*The Snow Queen*) de Hans Christian Andersen. Está contó con 84 estudiantes, ¡aproximadamente el 40 por ciento de nuestros estudiantes de cuarto a sexto grado! La Sra. Elison, nuestra fabulosa maestra de música, pasó incontables horas de ensayo con dos diferentes elencos para que todos los estudiantes de 4to a 6to grado que quisieran participar tuvieran la oportunidad de ser parte del equipo de actuación o técnico. ¡El vestuario fue impresionante, con príncipes, princesas, soldados, y hasta cuervos! Cada grupo actuó ante casa llena e incluso nuestro maestro de educación física, el Sr. Twigg, tuvo un papel como invitado. Patterson está comprometida a proporcionar actividades que van más allá del salón, y ¡estamos muy orgullosos de esta larga tradición de producción dramática en nuestra escuela!



Los niños de kínder en la clase de la Sra. Maher en Lincoln Street trabajan con arcilla bajo la dirección de la artista Karie Oakes del Right Brain Initiative.



El director Justin Welch y un equipo de cuatro maestras representaron a la galardonada Escuela Primaria McKinney en la Conferencia Nacional de Escuelas de Título I en Houston, Texas.



Los estudiantes de North Plains presentaron un cheque de $400 dólares a Jennifer Keene del Refugio de Animales Bonnie Hays. La escuela llevó a cabo una campaña de monedas para beneficiar al refugio en honor a Dr. Seuss.

GRUPO DE ESCUELAS DE HILHI:

ESCUELAS DE PRIMARIA: ● HILLSBORO HIGH SCHOOL ● SOUTH MEADOWS MIDDLE SCHOOL ● BROOKWOOD ● FARMINGTON VIEW ● GRONER ● W.L. HENRY ● MINTER BRIDGE ● ROSEDALE ● WITCH HAZEL

Actividades de honor garner de Hilhi

Además de ser los campeones estatales de lucha y de ostentar los títulos de conferencia de entrenador y nadadores del año, nuestros estudiantes nos han enorgullecido en otras arenas. Paulina Castro fue seleccionada para asistir a la conferencia National League of Cities en Washington, D.C., en marzo. Los equipos tuvieron un buen desempeño en el Ethics Bowl de las escuelas preparatorias de Oregón, incluso el equipo rojo obtuvo cuarto lugar de un total de 22 equipos. Eileen Douglas y Melissa Phung recibieron honores por sus logros en matemáticas y ciencias en una ceremonia de premios organizada por el Centro para la Igualdad de Género de Pacific University y la sucursal local de la American Association of University Women. Nuestro Mariachi Sangre Azul asistió a la primera cumbre de mariachis celebrada en Eugene, compartiendo el escenario con el mariachi Sol de México, uno de los mejores mariachis del mundo.

Otras noticias

● **SOUTH MEADOWS** La escuela tuvo su primera noche anual de matemáticas en familia, el 9 de marzo, uniendo a los estudiantes y sus familias para divertirse con las matemáticas. ¡Felicidades a los ganadores Leo Martinez, Aidan Vandyke y Catherine Swindell! Nuestros estudiantes de teatro presentaron El sueño de una noche de verano (*A Midsummer Night's Dream*) del 28-30 de abril y tendrán otra presentación del 5-7 de mayo a las 7:00 p.m. También invitamos a los padres de los estudiantes que ingresarán al 7mo grado a que asistan a la noche de padres del programa de lenguaje dual, el 19 de mayo a las 6:00 p.m., en la biblioteca de Shute Park, y a la noche de padres de TAG/AVID, el 25 de mayo a las 6:30 p.m., en la escuela South Meadows, a fin de recibir información sobre el próximo año escolar.



El club de robótica VEX de Hilhi organizó (y ganó) su primer concurso anual VEX "Nothing but Net" (Solamente Redes), donde equipos de todo el estado hicieron robots que tiraban pelotas de baloncesto a los canastos para anotar puntos.



Estudiante KB de la escuela Brookwood exhibe con orgullo su presentación de "Maravillas del mundo." En Brookwood y en todo el Distrito, todos significa todos; ¡la inclusión es una prioridad!



La representante del estado de Oregón Susan McLain lee a estudiantes de tres salones de clases en la escuela W.L. Henry en honor al Mes de la Historia de la Mujer y presentó una introducción al sistema electoral americano.

● **BROOKWOOD** Los estudiantes estuvieron completamente absortos en los libros durante nuestra lectura escolar en el cumpleaños de Dr. Seuss el pasado 2 de marzo y fue un deleite ver a compañeros mayores leer a estudiantes pequeños. Estamos orgullosos de nuestros estudiantes en la clase de lectoescritura en español que están leyendo a nivel de grado o más alto. Nuestro torneo de ajedrez en la escuela South Meadows fue todo un éxito, ¡casi 500 personas asistieron! No olvide pasar y probar sus destrezas en el ajedrez con nuestros estudiantes en el festival Orgullosos de ser HSD el 21 de mayo.

● **FARMINGTON VIEW** A través de todo el año, en nuestro Huerto de Aprendizaje STEM, aprendemos sobre suelos, ciclos de vida, las estaciones, compostaje, ¡y más! En nuestra barbacoa de la noche de regreso a la escuela se incluyen cosechas de calabacines con espagueti, papas fritas y batidos de col rizada. Las calabazas de otoño y los chícharos de primavera son parte de la investigación en matemáticas y ciencias. Los estudiantes intermedios diseñaron armazones protectores de plantas que nos permiten vigilar las temperaturas y el ritmo de crecimiento. Los desperdicios de frutas y vegetales de la cafetería se depositan en un recipiente con lombrices para crear tierra abonada, que suplementada por el abono de nuestro huerto utilizamos en nuestras jardineras. Los ayudantes durante el almuerzo de los viernes mantienen la mala hierba bajo control. Nuestro huerto es atendido por el Grupo de Jardineros de Farmington View, el Club de Jardinería Five Oaks y por padres voluntarios. ¡En la escuela Farmington View aprendemos y trabajamos juntos!

● **GRONER K-8** La escuela se alegra de colaborar con la artista residente Ashley Klump para reutilizar materiales para crear murales, que se instalarán en nuestro gimnasio. Los estudiantes triplicaron su meta de recaudar fondos para la campaña Centavos para Pacientes; ¡lo celebramos en un día de espíritu escolar! Acompáñenos a nuestra Noche de Fiesta Familiar anual, el 13 de mayo de 5 p.m. a 7:30 p.m., ¡para disfrutar de auténtica comida mexicana en compañía de amigos y familiares! Todos los fondos recaudados beneficiarán a los estudiantes de la escuela Groner K-8.



La clase de primer grado de la Sra. Mendonca en Rosedale fue una de las muchas clases que creó hermosas obras de arte para la noche de subasta de la escuela.

● **W. L. HENRY** En honor al Mes de la Historia de la Mujer, la escuela recibió la visita de la representante estatal Susan McLain, el 28 de marzo. La legisladora leyó el libro *Grace for President* por Kelly S. DiPucchio. Uno de los objetivos era enseñar a los estudiantes la importancia de los cargos públicos y cómo llevar a cabo una campaña presidencial. El libro ofrece una introducción amena al sistema electoral americano y enseña el valor del trabajo duro ya sea al convertirse en líder o al escoger un líder.

● **MINTER BRIDGE** Esta primavera, estamos enfocados en aumentar todos los días las oportunidades de escritura en todas las materias. Los estudiantes trabajarán con nuestro artista residente creando libros alterados que exhiban lo que han aprendido durante todo el año. Los clubes después de la escuela van en plena marcha. Uno que es particularmente popular es nuestro club de ajedrez, que fue invitado a participar en el torneo estatal. El club de artes escénicas montó un espectáculo justo antes del receso de primavera y nuestro club de anuario escolar está ocupado en la producción de nuestro primer anuario en muchos años. El bilingüismo y multiculturalismo sigue siendo el hilo que nos une en todo lo que hacemos. Los estudiantes aprenden en dos idiomas y adquieren conocimiento y perspicacia acerca del mundo que los rodea; podemos celebrar este hecho en nuestra fiesta de primavera.

● **ROSEDALE** ¡Los pasillos de la escuela Rosedale están llenos de comportamiento positivo! Nuestro equipo PBIS proporciona temas mensuales y metas, y nuestros estudiantes felizmente trabajan duro para ganar sus premios. Algunos de los premios recientes incluyen: al director Strande en un triciclo todo un día, viernes elegante y día de pijama. Más de 50 estudiantes participaron en nuestra primera Batalla de los Libros con el fin de tener la oportunidad de participar en el concurso regional en marzo; ¡queremos hacerlo de nuevo el próximo año!

● **WITCH HAZEL** Nuestra Noche de Bingo fue todo un éxito con una asistencia de más de 170 personas. Nuestro Club de Padres (PTA, por sus siglas en inglés) y miembros de nuestro personal trabajaron juntos para patrocinar este entretenido evento para nuestras familias. El director Olvera fue nuestro cantor de bingo y nuestros estudiantes de sexto ayudaron a verificar los ganadores cuando alguien gritaba con entusiasmo "¡Bingo!" durante toda la noche. Las familias también disfrutaron de tamales caseros y de otros manjares. La noche concluyó con una rifa. ¡Muchisimas gracias por una noche estupenda y esperamos que se repita el próximo año!

GRUPO DE ESCUELAS DE LIBERTY:

ESCUELAS DE PRIMARIA: ● LIBERTY HIGH SCHOOL ● POYNTER MIDDLE SCHOOL
● EASTWOOD ● LENOX ● MOOBERRY ● ORENCO ● QUATAMA ● WEST UNION



El equipo de baloncesto unificado de Liberty, compuesto de atletas de juegos olímpicos especiales y entrenadores, se divierten durante un partido.

Liberty se enfoca en servicios

La caridad y el servicio son muy importantes para la escuela Liberty. Algo que se destaca es nuestro concurso Sr. Liberty en marzo. Nuestro ganador Kobey Bonin, recaudó más de $1,000 de un total de $5,000 que fue donado al hospital de niños Doernbecher. Nuestro equipo de lucha organizó la primera de muchas noches para la aceptación del autismo. El Club de los amigos de Rachel promovió la semana de la bondad (29 de febrero al 4 de marzo) para crear conciencia del impacto que tiene la bondad en nuestra comunidad. Estudiantes de salud y ciencia recolectaron 200 unidades de sangre durante su campaña de donación este año. (Las organizadoras Alexandra Llamas y Dominique Lahkiaminh calificaron para una beca de $2,500 de La Cruz Roja Americana). Miembros del Key Club organizaron una marcha en favor de la paz, donando los fondos recaudados a las fundaciones de la Federación Internacional de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja (**pdxpeacewalk.weebly.com**). ¡Estamos orgullosos de servir!

Otras noticias

● **POYNTER** Los estudiantes de drama presentarán su musical, *The Trials of Alice in Wonderland*, los viernes, 13 y 20 de mayo a las 7:30 p.m., y los sábados, 14 y 21 de mayo, a las 2 p.m. Hemos disfrutado de dos conciertos del coro y dos conciertos de la banda, nuestro equipo de LEGO logró llegar a la semifinal de FTC, y nuestros clubes de robótica y ciclismo participaron en la noche STEAM de Quatama. La noche de información para padres de AVID para el 7mo grado atrajo a más de 80 padres. Además, nuestra tercera noche del año para Padres Latinos hizo posible que los padres se reunieran con los maestros para escuchar sobre el currículo y la enseñanza.

● **EASTWOOD** Los estudiantes demostraron sus talentos en nuestro Día del Niño, presentando bailes, canciones y una presentación de tambores que aprendieron del artista residente Aaron Nigel Smith del Right Brain Initiative, cuya enseñanza abarca nuestro enfoque en equidad. También se presentó nuestro club de baile internacional, club de violín, banda y coro. ¡Fue una noche encantadora!

● **LENOX** Los estudiantes están utilizando la música para abrir las puertas a la cultura y el currículo. En marzo, la maestra de música Amber Young facilitó dos mágicas interpretaciones musicales bilingües para dar cierre a un estudio profundo de la cultura mexicana. La canción De colores hasta provocó algunas lágrimas de nostalgia en los adultos. Estamos encantados de tener al cantautor Mo Phillips como nuestro primer artista residente del Right Brain Initiative para nuestros estudiantes de cuarto grado. En una experiencia única, el ayudó a nuestros estudiantes a escribir y debutar canciones conectando la investigación científica con el desarrollo del idioma inglés.

● **MOOBERRY** ¡La primavera es la estación para celebrar en Mooberry! Nuestro almuerzo anual para voluntarios del 19 de abril combinó las actuaciones de estudiantes con un delicioso almuerzo. El Día del Niño, el 29 de abril, celebramos a los niños, las tradiciones, la cultura y la importancia de aprender otro idioma. El 12 de mayo continuaremos este tema con una noche de celebración de Lenguaje Dual, disfrutando canciones, poesía, una pequeña obra, música de guitarra y refrigerios. Nuestra casa abierta para exhibir los logros de nuestros estudiantes culminará a la temporada, el 2 de junio de 5 p.m. a 7 p.m.

● **ORENCO** ¿Cuál es una manera de promover la lectoescritura, el orgullo, la diversidad y la excelencia? ¡Por medio de los increibles autores de la directora Aguilar! Cada martes se selecciona a estudiantes para que lean su trabajo a la directora y a los estudiantes de otros niveles de grado, quienes entonces piensan en cómo hacer las conexiones a la escritura. Los estudiantes posan para una foto mostrando su trabajo enfrente de la "Ola de la Orca" y reciben un lápiz de Orca para que puedan continuar "escribiendo—viajando—sobre la ola."

● **QUATAMA** En abril, los estudiantes de sexto grado dieron la bienvenida a Jon Waterhouse, de OHSU, Explorador de National Geographic y erudito en poblaciones indígenas, para comenzar una alianza de "fogata virtual" con una comunidad en Siberia, dirigido a crear soluciones a los problemas ambientales comunes y para expandir nuestra participación en la sociedad a nivel global. Localmente, dimos la bienvenida a más de 800 personas a nuestra noche de diversión familiar de nuestro Club Comunitario Coyote; ¡gracias a todos nuestros voluntarios! Hubo diversión en abundancia en nuestra feria anual STEAM con un enfoque en actividades manuales y proyectos de arte comunitarios. En mayo, la artista residente Alisa McDonald del Right Brain Initiative comenzará un proyecto enfocado en 3D STEAM, con estudiantes de K-2.

● **WEST UNION** Una vez más, la escuela West Union alcanzó su meta de leer un total de 125,000 minutos en dos semanas. A cambio, el director Allen cumplio su promesa de, ¡besar un cerdo! Actualmente, los estudiantes están trabajando en un mural de arcilla que representa a su comunidad, esto es parte de nuestro primer año como escuela participante en el Right Brain Initiative. El mural será exhibido en la entrada principal. En mayo, nuestro festival STEAM estará exhibiendo proyectos escolares y organizaciones de la comunidad local y de la escuela que promueven oportunidades de aprendizaje STEAM.



El personal de Poynter sirve en el primer evento anual de padres y pasteles, donde padres y estudiantes fueron invitados a desayunar con el personal.



Sahil Kumar, Taylor Holgate y Aaron Nguyen cantan *Lean on Me* en una reciente presentación musical en la escuela Lenox.



¡Ah, qué tierno! O ¡Qué asco! el director Allen besa a un cerdo, una promesa que hizo si los estudiantes de la escuela West Union alcanzaban su meta de leer 125,000 minutos en el transcurso de dos semanas.

Calendario 2015-2016

Mayo

D	L	M	M	J	V	S
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

Vea la lista de las orientaciones programadas de kínder en: bit.ly/1FXMkw2

2-6 ------- Semana Apaga la televisión
Semana de apreciación a los maestros

2---------- Día de apreciación a los conductores de autobús

Liberty: Campaña donación de sangre, 2-7 p.m., Biblioteca principal

Grupo para papás de estudiantes con necesidades especiales, 6-8 p.m., Centro administrativo

Tobias: Noche familiar de ingeniería, 6-7:30 p.m.

Reunión del Comité de Ciudadanos Asesores de Currículo, 7-8:30 p.m., Centro administrativo

3---------- Día Nacional del Maestro

Free Orchards: Reunión informativa para padres del programa de lenguaje dual, 5:30-6:30 p.m.

5---------- Charla con el superintendente, 8:30-9:30 a.m., South Store Cafe, 24485 SW Scholls Ferry Road

Mooberry: Taller de prácticas de crianza en español, 5:30-7 p.m.

5-7 ------- South Meadows: Presenta "*A Midsummer Night's Dream*," 7 p.m.

5---------- Reunión del Comité de Presupuesto, 7-9 p.m., Centro administrativo

6-12 ----- Semana Nacional de los Enfermeros

6---------- Día Nacional de los Enfermeros

Quatama: Panecillos con mamá, 7:30-8 a.m.

Mooberry: Charla y café con el director, 8 -8:30 a.m.

Indian Hills: Noche de juegos y bingo, 6-8:30 p.m.

Una Noche Encantada de fiesta de graduación para estudiantes con necesidades especiales, 7-9 p.m., gimnasio de la iglesia Sunset Presbyterian, 14986 NW Cornell Road

7---------- Examen SAT en Hilhi, 6 a.m. - 2 p.m.

Liberty: Fiesta de graduación, 8-11 p.m

8---------- Día de las Madres

El Mariachi Una Voz de HSD se presenta en el Festival Cinco de Mayo, 2 p.m., en el Parque Waterfront de Portland

11 -------- Patterson: Mamás y panecillos, 7-7:45 a.m.

12 -------- South Meadows: Café con el director, 7-8 a.m.

W.L. Henry: Feria de profesiones, 8:30 a.m. - 2 p.m.

North Plains: Exposición de primavera, el horario será determinado más adelante

Mooberry: Noche de celebración del programa lenguaje dual, 6-7:30 p.m.

Reunión del Comité de Presupuesto (si es necesario), 7-9 p.m., Centro administrativo

13 -------- OSAA: Campeonato estatal de bandas

Brown: Evento social de primavera, 3:30-4:30 p.m.

Ladd Acres: Carnaval para las familias

Mooberry: Noche de bingo, 5-8 p.m

Lincoln Street: Noche divertida de ejercicio en familia, 6:30-7:30 p.m.

Poynter: Presentación musical "*The Trials of Alice in Wonderland*," 7:30 p.m.

14 -------- Poynter: Presentación musical "*The Trials of Alice in Wonderland*," 2 p.m.

17 -------- South Meadows: Visita de los estudiantes de 6to grado

18 -------- Educación Especial: Reunión de Consejería de Padres, 4:30-6 p.m., Centro administrativo

19 -------- W.L. Henry: Espectáculo de talento, 6-8 p.m.

South Meadows: Noche del programa lenguaje dual para padres, 6 p.m., en la Biblioteca del Parque Shute

20 -------- Indian Hills: Espectáculo de talento, 12:45-2 p.m.

Indian Hills: Noche de película, 5:30-8:30 p.m.

Poynter: Presentación musical "*The Trials of Alice in Wonderland*," 7:30 p.m.

21 -------- Festival Orgullosos de ser HSD, 8 a.m.- 1:30 p.m., Centro de Hillsboro

Día de las Fuerzas Armadas

Poynter: Presentación musical "*The Trials of Alice in Wonderland*," 2 p.m.

Glencoe: Fiesta de graduación, 8-11 p.m.

Hilhi: Fiesta de graduación, 8-11:30 p.m.

22 -------- Hilhi: Celebración de mayo - embellecimiento y barbacoa (BBQ), 8 a.m. - 2 p.m

23-27---- Century: Semana de fiesta de los jaguares

23-25---- Hilhi: Interpretaciones de música acústica, 11 a.m. - 2 p.m.

23 -------- Hilhi: Presentación de proyectos de estudiantes del grado 12, 6-8 p.m.

24 -------- Liberty: Exhibición de proyectos de estudiantes del grado 12, 5:30-7 p.m.

Glencoe: Noche de proyectos de estudiantes del grado 12, 6:30-8 p.m.

Century: torneo de *dodgeball*, 7-10 p.m.

25 -------- Lincoln Street: Roscas/donas con papá, 7-8 a.m.

Orenco: Feria cultural, 5-7 p.m.

South Meadows: Noche de TAG/AVID para padres, 6:30 p.m.

Tobias: Noche de los extraordinarios, 6:30-7:30 p.m.

26 -------- Celebración de jubilación del Distrito, 4-5 p.m., Biblioteca de South Meadows

South Meadows: Concierto de Banda/Coro, 7 p.m.

Century: Espectáculo de talento, 7 p.m.

Glencoe: Presentación teatral, 7:30 p.m.

28 -------- Almuerzo Val/Sal, 11:30 a.m. - 1 p.m., Centro administrativo

Century: Fiesta de graduación, 8-11 p.m.

30 -------- **No hay clases (día festivo):** Día de la Recordación

31 -------- Brookwood: Charla con el director, 7:30 a.m.

Liberty: Concierto del coro, el horario será determinado más adelante

Hilhi: Concierto del coro, 7 p.m.

Glencoe: Ceremonia para la clase de graduación, 7-8 p.m.

Se invita a la comunidad para el segundo festival anual Orgullosos de ser HSD, con exposiciones estudiantiles y el concurso de mascotas escolares, ¡el primero fue súper divertido!

Sábado, 21 de mayo
8 a.m. a 1:30 p.m.
Festival Orgullosos de ser HSD, centro de Hillsboro



Junio

D	L	M	M	J	V	S
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30		

1---------- Lincoln Street: Presentación de banda de 5to y 6to grado, 6-7 p.m.

Century: Noche de programas de enfoque, 6-8 p.m.

2-4 ------ Hilhi: Festival *One-Act* dirigido por estudiantes, 5:30-10:30 p.m.

2---------- Rosedale: Panecillos con mamás, 7:45 a.m.

Liberty: Celebración AVID, el horario será determinado más adelante

Liberty: Concierto de banda, el horario será determinado más adelante

Mooberry: Exposición de logros de los estudiantes, 5-7 p.m.

Quatama: Noche de familia RCP, 5-10 p.m.

Glencoe: Noche para los estudiantes de honor del grado 12, 7-9 p.m.

Century: Noche de premios para los estudiantes del grado 12

3---------- Brookwood: Celebración de la educación, todo el día

Quatama: Roscas/Donas con papá, 7:30-8 a.m.

5---------- Hilhi: Ceremonia para la clase de graduación, 6-7:30 p.m.

6---------- Hilhi: Banquete para estudiantes de liderazgo, 4-10 p.m.

Century: Noche AVID para los estudiantes del grado 12, 6-8 p.m.

Reunión del Comité de Ciudadanos Asesores de Currículo (si es necesario), 7-8:30 p.m., Centro administrativo

7---------- Liberty: Noche de premios para los estudiantes del grado 12, 7-8:30 p.m.

Century: Concierto de banda y noche de premios, 7-9 p.m.

8---------- Glencoe: Último día de clases para los estudiantes del grado 12

Century: Ceremonia para la clase de graduación, 7 p.m.

9---------- Último día de clases para los estudiantes del grado 12 de Century, Hilhi y Liberty

9---------- Century: Concierto de coro y noche de premios, 6-8 p.m.

10 ------- entury: Asamblea de premios para los estudiantes del grado 12, 9:30 a.m.

Hilhi: Desayuno para los estudiantes del grado 12, 8-11 a.m.

Century: Barbacoa para los estudiantes del grado 12, 11:30 a.m. - 12:30 p.m.

Liberty: Asamblea para los estudiantes del grado 12, 1 p.m.

Indian Hills: Carnaval, 5:30-8:30 p.m.

14 ------- Día de la Bandera

Evergreen: Celebración del fin del grado 8, 2-3 p.m.

15 ------- South Meadows: Ceremonia del fin del grado 8

Evergreen: Celebración del fin del grado 8, 2-3 p.m.

16 ------- **Salida temprano:** Último día de clases para los estudiantes en los grados K-11

17 ------- Último día para los maestros

18 ------- eria de trabajos para el personal clasificado

19 ------- Día de los Padres

CEREMONIAS DE GRADUACIÓN

(A menos que se indique otra cosa, tendrán lugar en la Escuela Preparatoria Liberty)

7 HOA, 7 p.m. *en el Centro Peter Boscow, 452 NE 3rd Avenue, Hillsboro*
8 MEC, 7 p.m. *en el Centro Peter Boscow*
9 Glencoe, 7 p.m.
10 Hilhi, 7 p.m.
11 Liberty, 3 p.m.
11 Century, 7:30 p.m.

HSD está orgulloso de sus graduandos, y les deseamos lo mejor a medida que avanzan al mundo de la universidad y la profesión



Mirando hacia el 2016-2017

Vea la información más reciente en **www.hsd.k12.or.us**

Septiembre

D	L	M	M	J	V	S
				1	2	3
3	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

5-------- **No hay clases (día festivo):** Día del trabajo

6-------- **Primer día de clases** para los grados 1-6, 7, 9, y todos los estudiantes nuevos, no en kínder

7-------- **Primer día de clases** para todos los estudiantes que regresan a la escuela secundaria y preparatoria

8-------- **Primer día de clases** para estudiantes de kínder

11 ------ Día de los Abuelos

Octubre

D	L	M	M	J	V	S
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

Mes nacional de la prevención del acoso escolar

11 ------ Día Internacional de la Niña

13 ------ **No hay clases:** escuelas primarias solamente; desarrollo profesional y día de trabajo

14 ------ **No hay clases:** todos los grados; día sin contrato para el personal licenciado

17-21 -- Semana Nacional de la Seguridad en el Autobús Escolar

➤ *El primer día de clases puede ser emocionante, pero también un reto para los niños (y ¡padres!). Asegúrese de que su estudiante esté preparado para un día completo con una buena noche de descanso y un buen desayuno. El Manual de kínder y otros manuales estudiantiles proporcionan valiosa información sobre la escuela. Usted los puede ver antes de que comience la escuela, visitando:* **bit.ly/260BXmp**.



Noviembre

D	L	M	M	J	V	S
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30			

3-------- **Fin del primer trimestre**

4-------- **No hay clases:** escuelas primarias: día de trabajo/preparación para las conferencias; escuelas secundarias: preparación de calificaciones

6-------- El Horario de Verano termina

8-------- Día de elecciones presidenciales

9-------- **No hay clases:** escuelas primarias: conferencias para padres; escuelas secundarias: desarrollo profesional

10 ------ **No hay clases:** todos los grados: conferencias para padres

11 ------ **No hay clases (día festivo):** Día de los Veteranos

24 ------ **No hay clases (día festivo):** Día de Acción de Gracias

25 ------ **No hay clases:** Día sin contrato, personal licenciado

Diciembre

D	L	M	M	J	V	S
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

19 de diciembre - 2 de enero

---------- **No hay clases:** todos los grados; receso de invierno

Las clases empiezan otra vez el martes, 3 de enero de 2017

Receso de primavera: 27-31 de marzo de 2017

Último día de clases para los grados K-11: 16 de junio de 2017

Anunciamos cierta información del calendario disponible al momento de esta publicación. Asegúrese de mantenerse al día sobre los últimos eventos e información actualizada, suscribiéndose a nuestro boletín Noticias de la Semana, descargando la aplicación del Distrito, y visitando a su escuela o el sitio web del Distrito Escolar de Hillsboro.

Para descargar la aplicación del Distrito: bit.ly/1yALIFv

Google play

Available on the App Store

Para suscribirse a las Noticias de la Semana: bit.ly/23ICRC3



Miller Education Center

Grades 6-12 and Options Programs

Una estudiante de MEC participa en el Interviewnersity *de Hillsboro, practicando sus destrezas de entrevista.*

Los estudiantes de MEC muestran orgullosamente que han completado sus solicitudes para la universidad/colegio comunitario.

MILLER EDUCATION CENTER (MEC) El Centro Educativo Miller (MEC, por sus siglas en inglés) promueve una cultura de continuar una profesión y asistir a la universidad. Los estudiantes de primer y segundo año de preparatoria visitaron el Clackamas Community College para recopilar información sobre colegios comunitarios y universidades, por qué esto es importante, cómo pagar por los estudios universitarios, cómo seleccionar un colegio comunitario o una universidad, la vida universitaria y diferentes carreras que ofrecen. Se llevaron a cabo eventos informativos sobre FAFSA para los estudiantes en los programas HIP, G.E.D., MEC Oeste y MEC Este, durante y después del horario escolar para guiar a los estudiantes de último año en el proceso de completar solicitudes para la universidad y formularios de ayuda financiera. Los estudiantes también recibieron orientación para completar solicitudes para becas.

El programa HIP celebró su décima feria anual de profesiones y recursos. Asistieron treinta y cinco estudiantes y pudieron escoger tres profesiones para explorar y escuchar sobre ellas. Las profesiones que estuvieron representadas fueron: enfermería, educación infantil temprana, traducción para servicios médicos, diseño gráfico, comunicaciones y fontanería. También se presentaron varias profesiones a través de PCC Pathways.

En febrero, varios estudiantes de MEC Oeste tuvieron la increíble oportunidad de asistir a *Interviewniverity* en el Centro Cívico de Hillsboro. Los estudiantes trabajaron con miembros de la comunidad, participaron en entrevistas simuladas y recibieron comentarios constructivos.

El programa G.E.D. de MEC ha graduado a 18 estudiantes en los pasados tres meses. En los últimos 18 meses el servicio de exámenes G.E.D. realizó un amplio análisis de quienes son examinados e hizo un cambio a la serie de pruebas actuales. Desde el 26 de enero de 2016 el puntaje de aprobación se cambió a 145 de un total de 200 puntos; anteriormente, la prueba del 2014 requería un puntaje aprobatorio de 150/200. Los estudiantes que se gradúan con un puntaje de 175 o más en su prueba tienen la oportunidad de recibir crédito universitario.

MEC también se trata de servir a nuestra comunidad. Los estudiantes completaron su primer evento de servicio comunitario en nuestras instalaciones en diciembre. Hubo un total de tres rotaciones: hornear galletitas para perros del Oregon Humane Society, coser juguetes de nébeda para el Equipo de Adopción de Gatos y crear tarjetas hechas a mano para Meals on Wheels. En enero, comenzamos nuestra asociación con SOLV-Oregon, limpiando nuestro recién adoptado Council Creek. A través de una subvención generosa de Aloha Garden Club, la clase de horticultura compró un pequeño invernadero. Este les permitirá trabajar más al aire libre, ampliar la estación de cultivo y la aclimatación de semillas/plantas.



MEC ofrece opciones de educación alternativa para los estudiantes en el Distrito Escolar de Hillsboro. El proceso de admisión requiere la recomendación de un consejero, una solicitud y una entrevista.

hillsboro online ACADEMY





En Hillsboro Online Academy abundan las oportunidades académicas y de enriquecimiento para los estudiantes en grados 3-12.

HILLSBORO ONLINE ACADEMY es una escuela de grados 3-12 que ofrece, ¡una amplia gama de oportunidades para una multitud de grados! Momentos destacados de la primavera incluyen excursiones al Rice Rock Museum y al programa de Champoeg State Parks' Living History. El 21 de abril, tuvimos nuestra feria de la ciencia y nuestra primera presentación musical. En la primavera también instalaremos nuevos tableros de baloncesto en nuestro gimnasio. Además, justo el pasado mes recibimos la notificación de que fuimos seleccionados para una subvención comunitaria de Nike de $5,000. ¡Gracias Nike!

¡Venga a vernos! Visite una de nuestras clases semanales. Llame al 503-844-1050 para más información de nuestro programa de clases. También visite hillonlineacademy.org para aprender más sobre las muchas oportunidades disponibles en HOA.



Información Actualizada Adopción del Currículo de Ciencia



Los materiales y las evaluaciones del nuevo currículo alineado con los Estándares de la Próxima Generación de Ciencia serán implementados en el 2017-18.

En 2010, una coalición de organizaciones de ciencia a nivel nacional se embarcó en un proceso para desarrollar los Estándares de la Próxima Generación de Ciencia (NGSS, por sus siglas en inglés) para la educación de los grados K-12, basados en las investigaciones actuales sobre la ciencia y el aprendizaje científico. Los estándares se completaron y publicaron en abril de 2013 para ser considerados por los estados de la nación.

Un año más tarde, el 6 de marzo de 2014, la Mesa Directiva de Educación del Estado de Oregón votó unánimemente a favor de adoptar el NGSS como los nuevos estándares de ciencia de Oregón. El Departamento de Educación de Oregón (ODE, por sus siglas en inglés) ha indicado que en el año escolar 2017-18 será la primera vez en que las pruebas estandarizadas de ciencia del estado se moverán de la actual Evaluación de Oregón de Conocimientos y Destrezas (OAKS) a una nueva evaluación que está alineada con NGSS.

En junio de 2014, el Distrito Escolar de Hillsboro reunió un Equipo Asesor de Currículo de Ciencia para llevar a cabo un análisis exhaustivo de los programas de ciencia del Distrito en los grados K-12. Luego se formaron unos subcomités para atender las necesidades específicas en los diferentes niveles de grado. Un componente de este trabajo incluye la conversión del Distrito hacia los NGSS, y el otro se ha enfocado en aumentar el acceso equitativo a las oportunidades de aprendizaje de ciencia de alta calidad para todos los estudiantes.

Ciencia en la escuela preparatoria

Después de una amplia revisión de datos, el subcomité de la escuela preparatoria encontró que hay una representación y rendimiento inequitativo con respecto a la diversidad de alumnos, y que muy pocos estudiantes realmente están tomando la serie de tres cursos de biología, química y física, los cuales son un componente clave de preparación para la universidad y la profesión.

Después de investigar y estudiar varios modelos, y tras una votación de maestros y administradores, el equipo recomendó cambiar la secuencia típica del curso de ciencia de escuela preparatoria de biología-química-física a una secuencia de física-química-biología. Este modelo que ofrece "física primero" está actualmente en uso en muchos distritos, incluyendo en los distritos cercanos de Beaverton y Forest Grove. Beaverton está ahora en su cuarto año de implementación del modelo y ha encontrado que este está llevando a que los estudiantes no solo tomen más cursos de ciencia, sino también a un incremento en sus habilidades matemáticas.

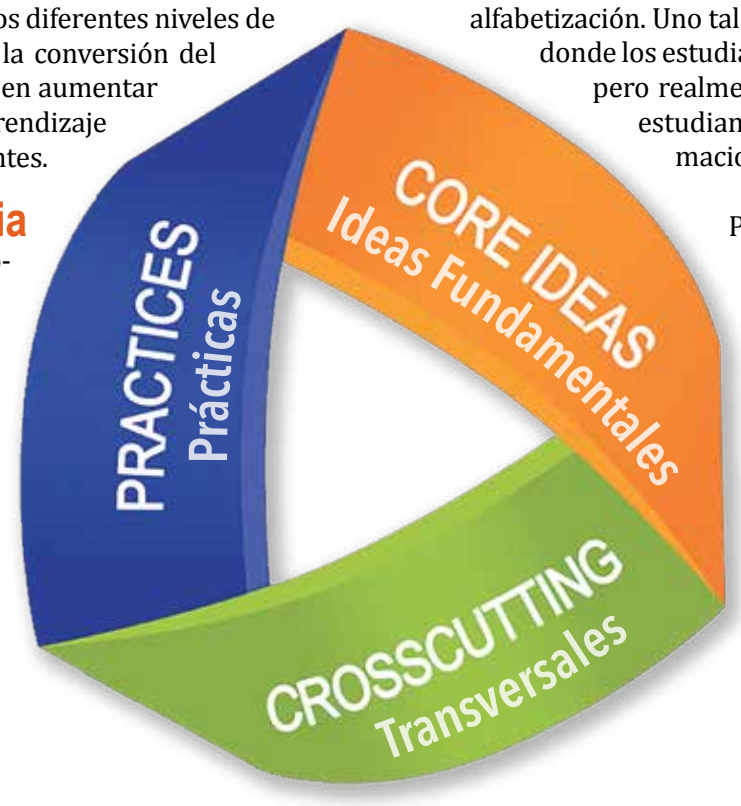
Una de las razones para este cambio es que una clase de física introductoria utiliza destrezas de Álgebra I, la cual es la clase de matemáticas que toman la mayoría de los estudiantes de primer año. Además, física es una ciencia más fácil para hacer concreta a los estudiantes que la biología, en la cual los estudiantes deben depender más en razonamientos abstractos para entender conceptos relacionados con la biología molecular moderna y procesos bioquímicos en las células.

El cambio al modelo de "física primero" se llevará a cabo durante los años escolares 2016-17 y 2017-18. Las Escuelas Preparatorias Liberty y Glencoe implementarán el modelo en el 2016-17, y Century y Hilhi lo implementarán en el 2017-18. Para prepararse para el cambio, los maestros participarán en desarrollos profesionales que se enfocarán en fomentar el aprendizaje tridimensional: integrar conocimiento de contenido, prácticas, y temas/ideas que se entrelazan a través de las disciplinas de ciencia, así como diseñar laboratorios y proyectos.

Ciencia en la escuela primaria y secundaria

El subcomité de adopción del currículo de ciencia de escuela primaria y secundaria está actualmente analizando a profundidad cómo sería la alineación al NGSS, utilizando el Guía de Oregón para la evaluación de materiales de instrucción recientemente lanzado. De lo que hemos aprendido trabajando con los Estándares Académicos Fundamentales del Estado (CCSS, por sus siglas en inglés), algunos materiales curriculares afirman estar en completo alineamiento con los estándares, pero se quedan cortos en el proceso de investigación.

Nuestro equipo está buscando materiales que proporcionen estrategias de instrucción a los maestros y apoyos a los estudiantes, que sean culturalmente relevantes, que incluyan recursos impresos y digitales, y que den a los estudiantes la oportunidad de "hacer" ciencia y desarrollar sus destrezas de alfabetización. Uno tal vez no podría pensar en la ciencia como un área donde los estudiantes desarrollen sus destrezas de alfabetización, pero realmente proporciona un buen contexto para que los estudiantes colaboren y se comuniquen, apoyen sus afirmaciones utilizando evidencias y así sucesivamente.



Los Estándares de la Próxima Generación de Ciencia emplean "tres dimensiones distintivas e igualmente importantes para aprender ciencia [prácticas, ideas fundamentales, y transversales*]. Estas dimensiones se combinan para formar cada estándar, o expectativa de rendimiento, y cada dimensión trabaja con las otras dos para ayudar a los estudiantes a desarrollar con el tiempo una comprensión cohesiva de la ciencia."

—NGSS, www.nextgenscience.org

**transversal significa explorar las conexiones a través de los dominios de ciencia*

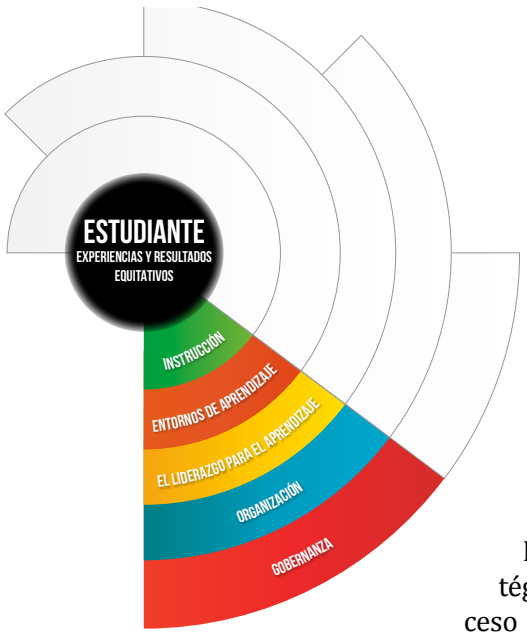
Por supuesto, los materiales también necesitan incluir materiales físicos, como equipos y útiles, que son necesarios para llevar a cabo investigaciones científicas y laboratorios. Muchos de los materiales incluyen un "kit" en el cual se le proporciona a los maestros un conjunto de útiles (por ejemplo: microscopios, tubos de ensayo, termómetros, lupas de mano, platos *petri*, etc.).

Somos muy afortunados de tener un compromiso generoso con la Fundación de las Escuelas de Hillsboro (HSF, por sus siglas en inglés) para adquirir estos kits para nuestros salones de primaria. Poco después de poner en marcha nuestro Equipo Asesor de Currículo de Ciencia, HSF se nos acercó para establecer una asociación y acordaron en recaudar y donar $150,000 para los kits de ciencia de primaria. Esta primavera, 20 maestros de sexto grado participarán en un programa piloto con algunos kits de muestra y le informarán al subcomité acerca de su efectividad, con el fin de ayudar en el proceso general de la adopción del currículo.

El Distrito Escolar de Hillsboro actualmente está en la delantera de muchos otros distritos, en el proceso de investigación de los materiales de ciencia para su adopción y que estén alineados con NGSS. Ni siquiera ODE publicará su lista de materiales aprobados hasta este otoño.

"Sentimos que era importante involucrar y contar con la participación temprana de nuestros maestros de ciencias y administradores," explica Sandie Grinnell, maestra de ciencia y STEAM en asignación especial, "para que estos pudieran participar en un proceso más largo y exhaustivo que tendrá como resultado la adopción de materiales que funcionen mejor para los estudiantes y el personal por igual."

PLAN ESTRATÉGICO 2016-2021



Comenzando el año escolar 2015-16, sabíamos que una de nuestras más importantes tareas sería desarrollar un nuevo plan estratégico para dirigir nuestro trabajo en los próximos cinco años.

Por los pasados dos planes estratégicos (últimos diez años), el proceso de desarrollo ha sido muy similar. En ambas ocasiones, se contrató un consultor externo; un equipo líder compuesto por representantes de la Mesa Directiva y del personal, líderes claves de la comunidad y padres se reunieron para discutir ideas y supervisar el proceso; grupos de trabajo por áreas de estrategia se crearon para desarrollar el propósito, objetivos y logros para cada estrategia.

La estructura resultante fue una en la que nuestro trabajo se definió por acuerdo en cinco estrategias: Instrucción, Compromiso, Equidad, Instalaciones y Seguridad. Enfocando nuestros esfuerzos en estas cinco áreas, teníamos la intención de que cumpliríamos nuestro objetivo estratégico de que todos los estudiantes se gradúen con destrezas de preparación para la profesión y la universidad mediante el logro de los criterios de desempeño a lo largo de su experiencia K-12. Cada año, establecíamos metas y creábamos planes de trabajo para continuar construyendo sobre los éxitos del año anterior. En los años escolares 2014-15 y 2015-16, alineamos más estrechamente estas actualizaciones a las metas SMART para proporcionar más resultados mensurables.

Sin embargo, uno de los problemas que surgió con este método fue que básicamente creamos una estructura que supone que todas las áreas de estrategia tienen el mismo peso como indicadores del éxito de los estudiantes. Aunque Compromiso, Equidad, Instalaciones y Seguridad son muy importantes, no necesariamente tienen un efecto causal directo y medible en el rendimiento estudiantil. Estas áreas merecen atención, pero parecen ser más adecuadas para un paraguas de efectividad organizacional. Mientras tanto, tratar de encapsular todo lo relacionado a la instrucción en una sola área estratégica era una restricción innecesaria. Muchos elementos para proporcionar una instrucción de calidad y crear un ambiente que conduzca al aprendizaje, merecen que sean examinados y que reciban el peso adecuado.

Mientras comenzamos a prepararnos para el desarrollo de nuestro nuevo plan estratégico, pensamos acerca de cómo esencialmente "deconstruir" el plan actual, mejorar la alineación con las mejores prácticas y otras estructuras de rendición de cuentas (por ejemplo, la acreditación de sistemas) y aumentar la efectividad global. También buscamos formas de aprovechar los mecanismos existentes de retroalimentación para compartir comentarios (por ejemplo: las encuestas Thoughtexchange y de acreditación, el proceso de visión de Hillsboro 2035, el sitio web del distrito, charlas con café, etc.) para darnos una amplia gama de información de las partes interesadas, en lugar de limitarla a sólo aquellos que han sido invitados a participar en los equipos de planificación.

En esencia, queríamos que nuestro plan estratégico 2016-2021 fuera flexible, dinámico y práctico con un enfoque preciso dirigido a mejorar la experiencia del estudiante. Queríamos definir una estructura simple que resalte nuestros valores, se enfoque en el mejoramiento continuo y que siempre plantee la pregunta: "¿Cómo beneficiará esto a los estudiantes?"

Lo que desarrollamos es un plan que tiene tres componentes principales: 1) el plan general, que proporciona una visión amplia y permanece constante en el término de cinco años; 2) el informe anual de rendimiento estudiantil (indicadores clave de logros académicos); y 3) el plan de trabajo anual y las metas SMART. Tomados en conjunto, estos documentos deberán proporcionar un panorama instantáneo e comprehensivo de la misión, el objetivo estratégico, las creencias, las iniciativas clave, el progreso del rendimiento estudiantil y los planes y las metas de implementación del distrito en un momento dado.

Les invitamos a revisar el borrador del plan en nuestro sitio web y a ofrecer cualquier comentario que tenga utilizando el formulario de comentarios que aparece en línea. También puede enviar sus comentarios directamente a la directora de comunicaciones, Beth Graser (graserbe@hsd.k12.or.us; 503-844-1772). La versión final del plan se presentará a los miembros de la Mesa Directiva el martes, 24 de mayo para su primera lectura. Luego la Mesa Directiva votará para adoptar el plan en su junta del martes, 14 de junio.

HSD es el primero en Oregón en ser recomendado para una acreditación total de sistemas



El 10 de febrero de 2016, el superintendente Scott anunció que el Distrito Escolar de Hillsboro se había convertido en el primer distrito escolar K-12 en Oregón en obtener una recomendación para una acreditación total de sistemas.

Como les informamos en el otoño, el Distrito comenzó a explorar la posibilidad de la acreditación de sistemas en el año escolar 2014-15. La acreditación es un método de garantizar la calidad, desarrollado por escuelas y universidades más de 100 años atrás como una manera de identificar las instituciones que cumplen con un nivel estandarizado de excelencia y tiene sistemas establecidos para permitir a todos los estudiantes alcanzar su máximo potencial.

Durante muchos años, nuestras escuelas preparatorias buscaron la acreditación como una validación externa de la calidad y para garantizar que nuestros graduados tuviesen la mayor cantidad de opciones posibles para la aceptación de la universidad, préstamos federales, becas y más. Aunque, hasta hace poco, no habíamos buscado la acreditación de todas las escuelas.

Sin embargo, esto cambió cuando el distrito se asoció con AdvancED, una organización sin fines de lucro e independiente, de profesionales de la educación que lleva a cabo revisiones externas rigurosas en las escuelas preK-12 y en sistemas escolares en todo los Estados Unidos y en más de 70 países alrededor del mundo, para buscar la acreditación de nivel de sistemas. El proceso comenzó en el verano y el otoño del año 2015 cuando el personal del distrito, estudiantes, padres y socios participaron en una fase de revisión interna y de recopilación de información y culminaron con la revisión externa del 7 al 10 de febrero. Este proceso conllevó una evaluación exhaustiva de todos los aspectos de nuestro sistema. Se confirmó nuestra administración responsable de recursos, nuestro sólido liderazgo en todos los niveles y nuestro compromiso con todo el sistema de una enseñanza y aprendizaje equitativo a favor de todos los estudiantes en el distrito.

En el informe oral del equipo de revisión externa se incluyeron "prácticas de gran alcance" y "prioridades de mejoramiento." Entre las prácticas de gran alcance identificadas por el equipo figuran el acercamiento a las familias y asociaciones fuertes y sistemáticas con la comunidad. El equipo también nos felicitó por nuestros programas de lenguaje dual, que sirven a casi 2,000 estudiantes.

Entre las prioridades de mejoramiento se mencionó incrementar la rendición de cuentas de las comunidades profesionales de aprendizaje de alta calidad (en la que el personal colabora para satisfacer las necesidades de cada estudiante), invertir en tecnología como una herramienta de aprendizaje para los estudiantes y establecer mayor coherencia en las prácticas de enseñanza dentro de cada salón de clase. Estos resultados fueron consistentes con nuestra propia revisión y análisis interno. Ellos reforzaron nuestro compromiso con muchos de nuestros objetivos actuales para mejorar la enseñanza y el aprendizaje para todos los estudiantes.

Un informe escrito completo que documenta los resultados del proceso de acreditación se entregará al distrito dentro de las próximas semanas. Mientras tanto, esperamos que la Comisión de Acreditación AdvancED aprobará la recomendación del equipo de evaluación externa para una acreditación total del distrito y todas sus escuelas para los próximos cinco años. El distrito debe abordar las prioridades de mejoramiento dentro de los próximos dos años y se espera mejorar y fortalecer todos los procesos de manera continua durante el término de la acreditación.

Nuestros miembros del personal, estudiantes y escuelas han estado trabajando duro para desempeñarse profesionalmente, triunfar en lo académico y en atletismo y garantizar becas y subvenciones que hacen posible que más cosas grandiosas ocurran en nuestro Distrito. Estos son los premios y las becas recientes que se destacan y los ganadores de las competencias estatales o regionales:



Estudiantes y grupos de estudiantes

MATTHEW ARNOLD e Hilhi ganó en los 100 metros estilo espalda en los campeonatos estatales de natación 5A.

ELIAS BAXTER de Century ganó el campeonato estatal de trombón en el concurso de solo y conjunto de la Asociación de Educación de Música de Oregón 2016 del Distrito 15 (OMEA, por sus siglas en inglés).

COREY BLAISDELL de Glencoe fue el campeón estatal de barítono en el concurso de OMEA 2016.

EL QUINTETO DE INSTRUMENTOS DE VIENTO-METAL DE CENTURY fue el conjunto campeón en el concurso de OMEA 2016.

JOSHUA COUGHLIN de Century ganó el campeonato estatal de tuba de OMEA 2016.

ASHWIN DATTA, un estudiante de 3er año de Glencoe, obtuvo una pasantía remunerada de verano en el Instituto de Investigación del 2016 del Instituto Tecnológico de Massachusetts (MIT, por sus siglas en inglés), uno de tan solo 80 estudiantes a nivel global que trabajará junto con investigadores de MIT. Ashwin también fue honrado con varios premios en la Exposición de Ciencia de Beaverton-Hillsboro 2016, incluyendo el Premio del Proyecto Sobresaliente en Ciencias de Materiales y el Premio de Excelencia Naval en Ciencia e Ingeniería.

KATE ENDICOTT de Century es la campeona estatal de clarinete de OMEA 2016.

EL EQUIPO DE ROBÓTICA DE EVERGREEN calificó para el torneo regional FTC en Oakland, California.

EL EQUIPO DE BANDERAS DE GLENCOE irá a la competencia nacional en Dayton, Ohio.

EL EQUIPO SHOCKWAVE DE GLENCOE llegó en décimo lugar entre 160 equipos del noroeste en la competencia de robótica FIRST del Campeonato Pacific Northwest District. También ganaron el Premio de Calidad por la robustez de la máquina, al igual que un lugar en el campeonato mundial FRC en St. Louis, Missouri, del 27 de abril al 1 de mayo, para competir contra 600 equipos de robótica de todo el mundo.

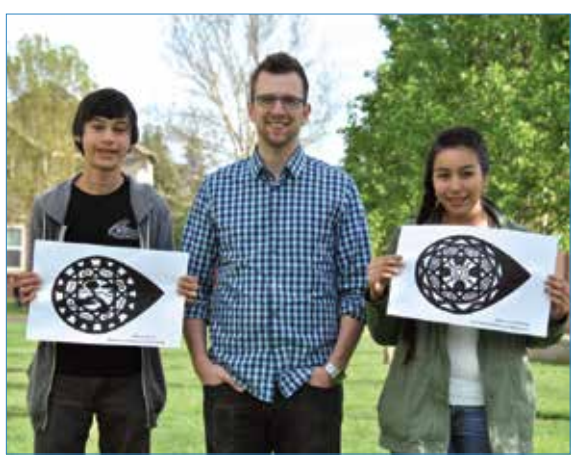
EL EQUIPO DE TECNOLOGÍA TEATRAL DE GLENCOE, compuesto por Lucas Strelchun, Connor Smigiel, Destery Epling, Shade Daskalos y Taylor Bennett, ganó el concurso de tecnología en el Festival de Actores del Estado de Oregón de 2016. Lucas también ganó el campeonato estatal en diseño de sonido.

EL CONJUNTO INVERNAL DE PERCUSIÓN DE GLENCOE legó en primer lugar en la División Escolar A del programa principal de NWAPA en McMinnville.

ERICH FLINT & JOSELENE ROMAN, estudiantes de la Escuela Secundaria South Meadows, desarrollaron una obra de arte que fue seleccionada para formar parte de la escultura de arte público de la biblioteca del Parque Shute, que será creada por la artista Blessing Hancock, que vive en Tucson.

NATE JOHNSON de Glencoe ganó la categoría de peso de 132 libras en la competencia estatal 6A de lucha.

MICHAEL KUPPERMAN de Liberty recibió una beca presidencial, el premio más prestigioso de Oregon State University (OSU, por sus siglas en inglés), que proporciona $10,000 por año durante cuatro años. Michael estudiará bioquímica y biofísica en OSU.



Erich Flint y Joselene Roman de South Meadows, con su maestro de arte Brian Cook, muestran sus obras de arte para la escultura de la biblioteca del Parque Shute. (foto por Rachel Reitz)

LOS NADADORES DE LIBERTY Max Woodbury, Daniel Lupro, Carson Welter, y Caleb Allison ganaron los 200 metros cuatro estilos del campeonato estatal de natación 5A.

SARAH MAAZOUZ de Liberty recibió una beca de $100,000 del programa de eruditos Hesburgh Yusko de Notre Dame University y participará en las experiencias de enriquecimiento durante el verano. Sarah se convirtió en la primera estudiante de Oregón entre 20 estudiantes a nivel nacional que calificó para la beca. Sarah también ganó el premio en mayo Best of Fair en la Exposición de Ciencia de Beaverton-Hillsboro y competirá en la Feria Internacional de Ciencia e Ingeniería de Intel en Phoenix, Arizona.





Ganadores del concurso de deletreo del Distrito en la división 1 (grados 3-5), de izquierda a derecha: Aidan Bradley, tercer lugar, Imlay; Kealana Keanaaina, segundo lugar, Ladd Acres; Amy Miners, primer lugar, Lenox.

División 2 (grados 6-8), de izquierda a derecha: Amanda Nelson, segundo lugar, North Plains; Jonathan Mohlman, tercer lugar, Brookwood; Zane Othman-Gomez, primer lugar, Orenco.

HUNTER MORSE de Hilhi ganó la categoría de peso de 220 libras en la competencia estatal de lucha 5A, después de colocarse en los primeros lugares en los últimos tres años.

TEYA OJEDA RONAN, un estudiante de 1er año de Glencoe, fue seleccionado para asistir al Programa de Jóvenes Embajadores con el Departamento Estatal de los Estados Unidos, uno de nueve elegidos a nivel nacional para ir a Brasil. Teya comenzará a capacitarse a finales de abril en Washington, D.C., antes de su viaje a Río de Janeiro a finales de mayo.

JOSE RAMIREZ de Liberty recibió una beca completa de ACT Six Scholarship y asistirá a Warner Pacific College, donde estudiará pre-medicina.

JAIVEN RODRIGUEZ de Hilhi ganó la categoría de peso de 113 libras en la competencia estatal de lucha 5A. Jaiven es ahora dos veces campeón estatal.

LORENA SANTAELLA de Glencoe obtuvo el primer lugar en la categoría de Cuidado de la Salud Transcultural en la conferencia estatal de HOSA de Futuros Profesionales de la Salud.

TYLER SELF de Glencoe ganó la categoría de peso de 182 libras en la competencia estatal de lucha 6A .

LUKE THORNBRUE de Century ganó los 200 metros y 500 metros estilo libre del campeonato estatal de natación 6A.

Escuelas

Los equipos de liderazgo de **CENTURY & HILHI** fueron reconocidos como National Gold Councils of Excellence 2016 por la Asociación Nacional de Consejos Estudiantiles por demostrar un historial ejemplar de liderazgo y servicio. Este es el primer premio del Gold Council que se le ha otorgado a Hilhi y el décimo para Century.

LA ESCUELA PRIMARIA MCKINNEY fue una de tan solo dos escuelas en Oregón en ser nombrada Escuela Distinguida de Título I a Nivel Nacional.

Distrito

El Distrito recibió subvenciones del Departamento de Educación de Oregón por $578, 244 para la **REVITALIZACIÓN DE CTE** (ver página 3).

BIENESTAR nombró al Distrito como su Socio de Educación del Año. La organización sin fines de lucro ha estado proporcionando viviendas de alquiler de calidad, para familias y trabajadores agrícolas con bajos ingresos desde 1981.

'Los estudiantes verdaderos son una inspiración'

La campaña de carteles de Emma Ross proporciona modelos ejemplares para los estudiantes de primaria

La estudiante Emma Ross de la Escuela Preparatoria Glencoe tenía una idea única para su proyecto de último año: destacar a compañeros que han tenido éxito académico, en clubes y en atletismo por medio de carteles que podrían compartirse con los estudiantes de la escuela primaria donde asistieron tales estudiantes.

Su esperanza era que, al mostrar a los estudiantes más jóvenes lo que es posible hacer, ellos serán inspirados para tratar cosas nuevas y alcanzar sus metas durante y después de la escuela preparatoria. Ella también espera demostrar a sus compañeros cuán importante es servir como un modelo positivo para otros.

Emma desarrolló la idea del proyecto en su clase de diseño gráfico y mercadotecnia en Glencoe. Ella tiene la intención de continuar en estas áreas estudiando artes en los medios de comunicación en Pacific University.

En estas fotos y en la primera página, Emma y algunos de sus amigos, todos ex alumnos de la Escuela Primaria Free Orchards posan con estudiantes actuales de Free Orchards durante la asamblea del 6 de abril, donde se presentó el proyecto, y los carteles fueron donados a la escuela. Un evento similar tuvo lugar en la Escuela Primaria McKinney más tarde en abril.

Muchas gracias a los grupos de padres de Free Orchards y McKinney por pagar por la impresión de los carteles.

Visite el Festival Orgullosos de ser HSD el sábado, 21 de mayo, para ver los carteles exhibidos en una galería en el vestíbulo detrás de Starbucks.





Emma Ross completó un proyecto de grado 12 para mostrar que modelos positivos para los estudiantes más jóvenes se pueden encontrar cerca del hogar. Collin Neys fue uno de los muchos que ayudaron.

Voluntarios Donaciones

"Si todos los estadounidenses donaran cinco horas a la semana, sería equivalente al trabajo de 20 millones de voluntarios de tiempo completo."
—Whoopi Goldberg



Voluntarios destacados


Kathy O'Neill

Kathy O'Neill, Century
Kathy ha sido una voluntaria en el Centro de Profesiones por los últimos 14 años y realmente ha sido un regalo para la Escuela Preparatoria Century. Incluso, después de que su hijo se graduó en el 2003, Kathy ha sido un pilar en ayudar a los estudiantes a prepararse para la transición postsecundaria en el Centro de Profesiones. Ella inmediatamente crea un ambiente confortable con nuestros estudiantes y ellos rápidamente saben que tienen a otro defensor para ayudarles a lo largo de la escuela preparatoria.

Kathy siente mucho orgullo de la escuela, y nuestros estudiantes dicen que su entusiasmo es contagioso cuando ella está aquí. "Simplemente les tengo mucho cariño a los estudiantes de Century" es una de sus frases favoritas, y es obvio que esto es cierto por la energía y la dedicación que ha mostrado a esta escuela. Nuestros estudiantes y el personal han sido bendecidos por tener a una voluntaria como Kathy y esperamos seguir viendo su continuo impacto en los años por venir.


Frank Hunt


Robin Matteson

Información sobre voluntariado
bit.ly/1sdzbXB

Frank Hunt, Evergreen
¡Frank está en la Escuela Secundaria Evergreen TODOS los días! En los últimos dos años, él ha organizado el club de anuario. Él es el fotógrafo de nuestra escuela y nos proporciona muchas fotografías de varios eventos. Frank actualmente está creando una presentación de diapositivas para la graduación de los estudiantes de octavo grado. Él también es un miembro del gabinete en nuestro Club de Padres y trabaja para apoyar a nuestros maestros a través del PTO.

Robin Matteson, Imlay
Robin participa como voluntaria semanalmente en el salón de clases; y como consejera del club de anuario, ella también permite a los estudiantes que utilicen su cámara personal. Robin, con profesión en diseño gráfico, presta con entusiasmo sus destrezas en nuestra comunidad de aprendizaje como diseñadora web. Ella es una miembro activo de nuestro PTA, y edita y diseña los boletines de noticias mensuales del PTA.

Robin siempre está consciente de las necesidades de los estudiantes en Imlay. El pasado otoño, Robin notó que muchos estudiantes no tenían cascos con las medidas correctas, o que simplemente no tenían un casco. Esto la llevó a entablar una asociación con el Departamento de Policía de Hillsboro para crear el evento Imlay Bike Helmet Fit Check. Este evento después de la escuela proporcionó cascos, instrucción y asistencia en cómo saber si el casco de bicicleta tiene la medida adecuada. Esperamos que esto se convierta en un evento anual aquí en Imlay y agradecemos a Robin por todo lo que hace por nuestra comunidad de estudiantes.

Sandy Lewis, a nivel del Distrito
Sandy Lewis tiene nietos que asisten a las escuelas del Distrito. A través de ellos, ella vio a muchos estudiantes necesitados en estas escuelas y quería ayudar de alguna manera. Desde el 2012, la Sra. Lewis ha recaudado suficientes fondos mediante donaciones hechas por amigos y vecinos para comprar varios cientos de mochilas específicamente para estudiantes de HSD a través de Schoolhouse Supplies, una organización sin fines de lucro que apoya la educación pública en el área metropolitana de Portland y que da útiles gratuitos a los estudiantes y maestros.

¡Qué gran impacto puede hacer una sola persona! Por los tres últimos años, las mochilas fueron enviadas a todas y cada una de las escuelas del Distrito antes del inicio de cada año escolar. ¡Es a través del apoyo de nuestra comunidad y por donaciones como esta que muchos niños son capaces de iniciar un nuevo año escolar con las herramientas que necesitan para tener éxito! Nuestro más profundo agradecimiento a la Sra. Lewis y a todos los donantes que ella coordinó por estas generosas contribuciones a los estudiantes de HSD.

Socios Comunitarios

Ciudad de Hillsboro

Manténgase conectado con el boletín bisemanal de la Ciudad que incluye noticias y eventos en la ciudad de Hillsboro. Vea los boletines y regístrese en **hillsboro-oregon.gov/index.aspx?page=55**.

Parques & Recreación

¿Qué van hacer sus hijos este verano? ¡Es el momento de empezar a planificar para asistir a los campamentos de verano!

Parques y Recreación de Hillsboro es el lugar a donde ir; ofrecen campamentos de veranos durante el día para estudiantes en los grados 1-6, campamentos de la naturaleza durante el día para las edades 7-10, los campamentos de aventura Zone para los estudiantes de secundaria, campamentos acuáticos y clases y ¡mucho más! Vea la Guía de Actividades 2016 para una lista con descripciones de clases y campamentos. La guía está disponible en línea en el sitio web de Parques y Recreación, **hillsboro-oregon.gov/index.aspx?page=90**, en la oficina de Parques & Recreación, bibliotecas locales, y otros lugares dentro de la ciudad. Para más información, llame al 503.681.6120.

Walters Cultural Arts Center

¡Encuentre inspiración creativa para su estudiante este verano! Barro moldeable y escultura, pintura, dibujo y animación, música (coro, guitarra, ukelele), teatro, escritura y baile hawaiano y campamentos de música están disponibles para las edades 5-13. ¡La inscripción para el campamento ya comenzó! Clases adicionales están disponibles. Para más información, visite **hillsboro-oregon.gov/index.aspx?page=188** o llame al 503.615.3485. Y no olvide la Noche de Arte en Familia cada jueves a las 5:30 p.m. Vea el calendario del centro Walters para este evento y otros más, visitando: **ci.hillsboro.or.us/index.aspx?page=20**.

Departamento de Policía de Hillsboro

Traiga sus documentos confidenciales para destruirlos a máquina durante el evento *Shred It* del Departamento de Policía de Hillsboro, el sábado 7 de mayo, de 8 a.m. hasta el mediodía. Un método seguro para destruir documentos se ofrecerá en el área de la Oficina de Correos del centro de Hillsboro, 125 S 1st Ave. Hay un máximo de tres cajas de banquero con documentos para destruir. El evento puede terminar antes si todos los camiones están llenos, ¡así que llegue temprano! La donación sugerida es de $5, que beneficia las fiestas de graduación Sobrio & Seguro de HSD.

Cámara de Comercio

Celebra "Una Noche en la Alfombra Roja" en la gala anual de premiaciones de la Cámara de Comercio de Hillsboro, el jueves, 26 de mayo de 5:30 p.m. a 8:30 p.m. en Northwest Events and Environments, 2900 SW 229th Ave. El evento reconoce a las empresas y miembros de la comunidad estelares que se han distinguido por sus servicios y logros.

Regístrese ahora para la tercera cena anual Farm Fresh *farm-to-fork* de la Cámara de Comercio que tendrá lugar en Oregón Heritage Farms en Hillsboro el viernes, 19 de agosto, de 5:30 p.m. a 9 p.m. Esta cena al aire libre incluirá ingredientes frescos y locales (con manzanas de Oregón Heritage Farm en cada platillo) preparado por nuestro chef invitado y acompañado con vinos selectos de la región. Esta deliciosa cena se servirá estilo familiar, con vistas a las colinas y viñedos. Los boletos cuestan $75 por persona o $500 por la mesa de auspiciador. La asistencia es limitada a 144 comensales.

Participe de un gran día de golf y acompáñenos en una barbacoa (BBQ) durante el 11vo evento anual Golf Scramble de la Cámara de Comercio en The Reserve Vineyards and Golf Club, el viernes, 16 de septiembre, comenzando al mediodía. Forme un equipo de cuatro jugadores para una tarde en uno de los campos más impresionantes del noroeste. La inscripción es $125 por persona, con paquetes adicionales para golpes de golf gratuitos (*mulligans*) y boletos de rifas.



El Paseo de Arte del Primer Martes en el centro de Hillsboro es un evento mensual que incluye vino, comida, música y, por supuesto, arte. Las empresas participantes abren sus puertas de 5 p.m. a 8 p.m. cada primer martes del mes. Para más información acerca de estos eventos, visite **hillsborochamberor.com** o llame al 503.648.1102.

Bag&Baggage

Nuestra compañía de teatro local presenta la obra de Jane Austen: "Emma," de jueves a sábado a las 7:30 p.m. y domingos a las 2 p.m. durante el mes de mayo. Los estudiantes de escuela preparatoria con una identificación válida pueden entrar en cualquier producción teatral ¡gratis! Obtenga más información en **bagnbaggage.org**.

Fundación de las Escuelas de Hillsboro

Aunque las cifras finales aún están siendo computadas, toda la evidencia señala que la Gala y Subasta del 2016 en el mes de febrero fue un tremendo éxito. Tomando en cuenta la venta de entradas, las ventas en la subasta, las donaciones de artículos y dinero en efectivo, las sonrisas, abrazos y risas, los resultados del evento han superado, sin duda alguna, todos los años anteriores.

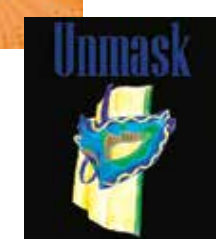
Más importante aún, es el hecho de que la noche fue el más fino ejemplo de lo que puede suceder cuando todos trabajamos juntos para hacer una diferencia real en los salones de clase de Hillsboro. Vamos a ser capaces de financiar clubes de tareas, subvenciones innovadoras y herramientas de práctica para ciencia, tecnología, ingeniería y matemáticas en las escuelas primarias. Usted no querrá perderse la extraordinaria oportunidad de correr en la pista de aterrizaje durante el Espectáculo Aéreo Internacional de Oregón del 2016, en julio. El evento Correr en la Pista de Aterrizaje es muy popular y atrae corredores aficionados y experimentados por igual. Busque información actualizada en: **hsfonline.org/events/**.

Mercado Agrícola de Hillsboro

Con cerca de 200 diferentes proveedores durante la temporada, usted puede encontrar casi todo lo que necesita, desde productos frescos de granja hasta artesanía hecha a mano. Nuestros mercados ahora se extienden a varios días y lugares. Desde el 30 de abril hasta el 29 de octubre, de 8 a.m. a 1:30 p.m. vengan al Mercado Agrícola de los sábados en el centro de Hillsboro, uno de los mercados agrícolas de mayor antigüedad en el noroeste. El Mercado Agrícola de los domingos se lleva a cabo en Orenco Station desde el 1 de mayo hasta el 30 de octubre de 10 a.m. a 2 p.m. El Mercado Agrícola en el área del Hospital Kaiser está abierto los miércoles, desde el 8 de junio hasta el 7 de septiembre, de 4 p.m. a 7 p.m. en el lado oeste del Centro Médico. El Hospital Tuality auspicia su Mercado Agrícola los jueves, comenzando el 21 de julio hasta el 1 de septiembre, de 11 a.m. a 1:30 p.m.

Bibliotecas del Condado de Washington

Manténganse entretenidos durante el verano con algunos libros grandiosos. Las inscripciones para el programa de lectura de verano de las bibliotecas comienzan el 1 de junio, con increíbles eventos y premios estupendos para niños y adolescentes. Los niños en edad preescolar y los adultos ¡también pueden unirse a la diversión! Puede conseguir más información visitando **wccls.org/srp/main**.



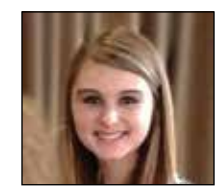
Club Rotario de Hillsboro

Cada semana, los estudiantes de escuela preparatoria son nominados por sus consejeros para presentar noticias actualizadas de la escuela al Club Rotario de Hillsboro y ser elegibles para las becas del Rotario. Estos son los últimos galardonados:


Lucia Bautista
Century


Paulina Castro
Hilhi


Ava Shearer
Hillsboro Online


Emily Bayne
Century


Chidube Egbo
Glencoe


Mackenzie Crampton
Hilhi


William McCuen
Liberty


Britnee Spelce-Will
Century

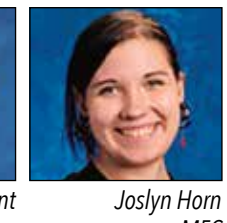

Maya Aguilar
Glencoe


Tyler Rabe
Hilhi


Kayla Garcia
Liberty


Josiah Sheffer
Century


Ryan Sargeant
Hillsboro Online


Joslyn Horn
MEC

HILLSBORO SCHOOL DISTRICT

FESTIVAL *orgullosos de ser* HSD

una exhibición de creatividad y talento estudiantil

Sábado, Mayo 21

8 a.m. a 1:30 p.m., Centro de Hillsboro

En conjunto con el Mercado Agrícola de los sábados en el centro de Hillsboro



Invitamos a toda la comunidad a venir y a disfrutar de las maravillosas exhibiciones y presentaciones de nuestros estudiantes talentosos y aprender más sobre lo que está ocurriendo en HSD. Vea el arte estudiantil en la exposición de arte exhibido por muchos de nuestros negocios en el centro de la ciudad, ¡gane premios con el juego de búsqueda (*Scavenger Hunt*)! Participe de las actividades de nuestra exhibición STEAM y desafíe a los jugadores de ajedrez. Escuche la música de nuestros cantantes y nuestras bandas. Vea lo que estamos haciendo para preparar a nuestros estudiantes para la universidad y la profesión. Y no se pierda el concurso de las mascotas de nuestras escuelas retándose mutuamente, y a nuestras mascotas invitadas especiales, ¡en desafíos de agilidad, ingeniosidad y velocidad!

Vea las atracciones del año pasado y obtenga información actualizada del festival para el 2016 en **bit.ly/1bY4tx5** o escanee el código QR.

¡Se necesitan voluntarios!

Gracias a nuestros: Patrocinadores

The Streets of Tanasbourne

Hillsboro Oregon

y auspiciadores participantes *

The Artfull Garden*
Clark's Bistro & Pub*
Diversity Café*
Dr Sole & Mr Heel Shoe Repair
Five Star Guitars*
Gimre Shoes
Hill Florist & Gifts*
Hillsboro Pharmacy*
His-n-Her Gifts
Le'Stuff Antiques
La Haies*
Let's Play Toy Store*
Manaia Coffee & Island Grill
Of Earth & Air*
PF Chang's Hillsboro*
Primrose & Tumbleweeds*
Starbucks*
Weichert, Realtors on Main Street

**donantes de premios*